



**Омбудсман України**  
**Ombudsman of Ukraine**



United Nations Entity for Gender Equality  
and the Empowerment of Women

**МЕМОРАНДУМ ПРО  
ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ  
МІЖ  
УПОВНОВАЖЕНИМ ВЕРХОВНОЇ  
РАДИ УКРАЇНИ З  
ПРАВ ЛЮДИНИ  
ТА  
СТРУКТУРОЮ ОРГАНІЗАЦІЇ  
ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ З ПИТАНЬ  
ГЕНДЕРНОЇ РІВНОСТІ ТА  
РОЗШИРЕННЯ ПРАВ І  
МОЖЛИВОСТЕЙ ЖІНОК**

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**

**BETWEEN  
THE UKRAINIAN PARLIAMENT  
COMMISSIONER FOR HUMAN  
RIGHTS  
AND  
THE UNITED NATIONS ENTITY FOR  
GENDER EQUALITY AND THE  
EMPOWERMENT OF WOMEN**

Цей Меморандум про взаєморозуміння (далі – «Меморандум») укладений між Уповноваженим Верховної Ради України з прав людини (далі – «Уповноважений») та Структурою Організації Об'єднаних Націй з питань гендерної рівності та розширення прав і можливостей жінок (далі – «ООН Жінки»). Уповноважений та ООН Жінки далі у тексті окремо іменуються «Сторона», а разом – «Сторони».

This Memorandum of Understanding (“MOU”) is entered into by the Ukrainian Parliament Commissioner for Human Rights (“the Commissioner”) and the United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women (“UN Women”). The Commissioner and UN Women are hereinafter separately referred to as a “Party” and jointly as the “Parties”.

**БЕРУЧИ ДО УВАГИ**, що ООН Жінки є підпорядкованим органом ООН, якому доручено забезпечувати гендерну рівність та розширення прав і можливостей жінок;

**WHEREAS**, UN Women is a subsidiary organ of the United Nations mandated to achieve gender equality and the empowerment of women;

**БЕРУЧИ ДО УВАГИ**, що ООН Жінки визнає важливість співпраці та взаємодії з партнерами для виконання її мандату та досягнення стратегічних цілей;

**WHEREAS**, UN Women recognizes the importance of collaborating and cooperating with partners to achieve its mandate and strategic objectives;

**БЕРУЧИ ДО УВАГИ**, що Уповноважений здійснює парламентський контроль за додержанням конституційних прав і свобод людини і громадянина;

**WHEREAS**, the Commissioner is executing parliamentary control over the observance and protection of human and citizen rights;

**БЕРУЧИ ДО УВАГИ**, що Уповноважений здійснює контроль за забезпеченням рівних прав та можливостей жінок і чоловіків;

**WHEREAS**, the Commissioner is executing control over observance of equal right of women and men;

**БЕРУЧИ ДО УВАГИ**, що Уповноважений готує доповіді з прав людини, які подаються Україною в міжнародні організації згідно з чинними міжнародними договорами, згода

**WHEREAS**, that the Commissioner prepares reports on human rights submitted by Ukraine to international organizations in accordance with international treaties currently in force, consent

на обов'язковість яких надана Верховною Радою України;

**БЕРУЧИ ДО УВАГИ**, що Уповноважений підтримує повноваження ООН Жінки, які передбачені Резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй 64/289 та Стратегічним планом Структури ООН Жінки, і забезпечує захист прав людини, проголошених Конституцією України, законами України та міжнародними договорами, ратифікованими Україною; гарантує повагу до людини, недопущення порушення прав людини та/або допомогу у їх відновленні; підтримує приведення українського законодавства про права людини у відповідність до міжнародних стандартів у цій галузі, вдосконалення та подальший розвиток міжнародного співробітництва у сфері захисту прав людини, а також запобігання та протидії домашньому насильству та насильству за ознакою статі, будь-яким формам дискримінації при реалізації прав людини.

**ЗАРАЗ і НАДАЛІ**, Сторони домовились про таке:

#### **Стаття 1**

##### **Сфера застосування Меморандуму**

1.1. Цей Меморандум між Сторонами, укладений в установленому порядку, визначає напрями та сфери співпраці між Сторонами та засвідчує повне взаєморозуміння між Сторонами стосовно його предмета та замінює будь-які попередні усні або письмові домовленості з цього приводу.

1.2. Цей Меморандум не передбачає жодних фінансових зобов'язань від жодної зі Сторін перед іншою Стороною або будь-яких зобов'язань щодо здійснення будь-якої діяльності відповідно до цього Меморандуму. Будь-яке зобов'язання щодо ресурсів або діяльності будь-якої зі Сторін буде задокументовано у плані робіт або проектному документі, що додається до цього Меморандуму.

1.3. Будь-які фінансові витрати, що використовуються при здійсненні спільної діяльності, повинні бути добровільними і

to be bound by which is granted by the Ukrainian Parliament.

**WHEREAS**, the Commissioner supports the mandate of UN Women as stipulated in the United Nations General Assembly resolution 64/289 and UN Women's Strategic Plan and ensures protection of human rights proclaimed by the Constitution of Ukraine, laws of Ukraine and international treaties ratified by Ukraine; guarantees respect for human, prevention of violation of human rights and/or assistance in their restoration; supports bringing the Ukrainian legislation on human rights in line with international standards in this field, improvement and further development of international cooperation in the field of protection of human rights, as well as prevention of any forms of discrimination in the exercise of human rights.

**NOW, THEREFORE**, the Parties agree to cooperate as follows:

#### **Article 1**

##### **Scope of the MOU**

1.1. This MOU between the Parties, concluded in the prescribed manner, defines the directions and areas of cooperation between the Parties and certifies the full mutual understanding between the Parties regarding its subject and replaces any previous oral or written agreements on this matter.

1.2. The present MOU does not imply any financial commitments from either Party to the other or any obligations to pursue any activities under this MOU. Any commitment of resources or activities by either party will be documented in a workplan or project document annexed to this MOU.

1.3. Any financial expenditures used in the implementation of the joint activities shall be voluntary and managed in accordance with the policies and procedures of the relevant Party.

управлятися відповідно до політики і процедур відповідної Сторони.

## **Стаття 2** **Сфери співпраці**

- 2.1. Сторони погоджуються добросовісно співпрацювати для досягнення спільних цілей, а саме:
- 2.1.1. Ефективна реалізація міжнародних та національних зобов'язань щодо забезпечення прав людини жінок та гендерної рівності в Україні, включаючи Конвенцію ООН про ліквідацію всіх форм дискримінації щодо жінок та інші міжнародні договори ООН, Пекінську платформу дій, Резолюції Ради Безпеки ООН «Жінки, мир, безпека», Цілі сталого розвитку та інші;
- 2.1.2. Ефективний моніторинг та нагляд за дотриманням органами державної влади, місцевого самоврядування та іншими державними і недержавними підприємствами, установами, організаціями правозахисних норм і стандартів у сфері гендерної рівності та розширення прав і можливостей жінок відповідно до повноважень Уповноваженого;
- 2.1.3. Ефективна адвокаційна діяльність та просування гендерної рівності та розширення прав і можливостей жінок, розробка інформаційних продуктів, що стосуються прав людини жінок на основі інформаційно-доказових даних;
- 2.1.4. Посилення співпраці з жінками-правозахисницями на національному, регіональному та місцевому рівнях.
- 2.2. З метою досягнення спільних цілей описаних вище, Сторони погоджуються здійснювати діяльність, яка може періодично змінюватися за письмовою згодою Сторін, зокрема:
- 2.2.1. Надання експертної підтримки для напрацювання рекомендацій щодо законопроектів та нормативно-правових актів у сфері забезпечення рівних прав і можливостей жінок і чоловіків, запобігання та протидії домашньому насильству та насильству за ознакою статі, дискримінації в різних сферах суспільних відносин щодо їх відповідності міжнародним стандартам у сфері гендерної рівності та прав людини;

## **Article 2** **Areas of Cooperation**

- 2.1. The Parties agree to cooperate in good faith in order to achieve their common objectives, which are:
- 2.1.1. The effective implementation of the international and national commitments to women's human rights and gender equality in Ukraine, including CEDAW and other UN Treaties, BPfA, UNSCR on WPS, the SDGs and others;
- 2.1.2. Effective monitoring and oversight of compliance with human rights norms and standards in the field of gender equality and women's empowerment by the government and non-government enterprises, institutions, organizations as per the Commissioner mandate;
- 2.1.3. Effective advocacy and promotion of gender equality and women's empowerment, the development of knowledge products pertaining to women's human rights based on data and evidence;
- 2.1.4. Strengthened partnership with women human rights defenders at national, regional and local levels;
- 2.2. In order to achieve the common goals described above, the Parties agree to perform activities that may be changed by written consent of the Parties, in particular:
- 2.2.1. Providing expert support on elaborating recommendations on draft laws and regulations in the field of equal rights and opportunities for women and men, prevention and combatting domestic and gender-based violence, discrimination in terms of their compliance with international standards in the field of gender equality and human rights;

2.2.2. Надання експертної та технічної підтримки щодо здійснення моніторингу реалізації державної політики у сфері забезпечення рівних прав і можливостей жінок і чоловіків, запобігання та протидії домашньому насильству та насильству за ознакою статі, дискримінації у різних сферах суспільних відносин;

2.2.3. Організація і проведення спільних заходів: зустрічей, семінарів, конференцій, навчальних програм, прес-конференцій, просвітницьких кампаній тощо з метою напрацювання та моніторингу відповідної політики і законодавства у сфері забезпечення рівних прав і можливостей жінок і чоловіків, запобігання та протидії домашньому насильству та насильству за ознакою статі, дискримінації у різних сферах суспільних відносин;

2.2.4. Надання експертної підтримки у зміцненні потенціалу та інституційної спроможності Секретаріату

Уповноваженого;

2.2.5. Сприяння підвищенню рівня обізнаності громадськості у сфері додержання конституційних прав і свобод людини і громадянина у тому числі через розробку інформаційних продуктів, що стосуються прав людини і жінок, запобігання та протидії домашньому насильству та насильству за ознакою статі на основі інформаційно-доказових даних;

2.2.6. Співпраця щодо інтеграції гендерного підходу та принципу Цілей сталого розвитку «Не залишити нікого осторонь» у методологію з моніторингу дотримання прав людини, а також із запобігання та протидії насильству щодо жінок і дівчат;

2.2.7. Надання експертної підтримки у підготовці тематичних доповідей з виконання нормативних зобов'язань щодо гендерної рівності, передбачених Конвенцією ООН про ліквідацію всіх форм дискримінації щодо жінок.

2.3. З метою реалізації цього Меморандуму, Сторони домовились щороку узгоджувати та укладати річний План спільних заходів.

2.4. Сфери та перелік діяльності щодо об'єднання спільних зусиль Сторін не обмежуються зазначеним вище та можуть бути розширеними за згодою Сторін.

2.2.2. Providing expert and technical support on the monitoring of implementation of state support on ensuring of equal rights and opportunities of women and men, prevention and combating domestic and gender-based violence, discrimination in different areas of social relations;

2.2.3. Organizing and conducting joint events: meetings, seminars, conferences, training programs, press conferences, educational campaigns, etc. in order to develop and monitor relevant policies and legislation in the field of equal rights and opportunities for women and men, prevention and combating domestic violence and gender-based violence, discrimination in different areas of social relations;

2.2.4. Provision of expert support to enhance the capacity of the Secretariat of the Commissioner;

2.2.5. Facilitate raising the awareness about constitutional human rights and freedoms, including through the development of information products related to human and women's rights, prevention and combatting domestic and gender-based violence based on information and evidence.

2.2.6. Cooperating on the integration of the gender mainstreaming approach and the SDG principle of "Leaving-No-One-Behind" to the methodology of the Office of the Commissioner on monitoring human rights at a local level, as well as prevention of gender-based violence.

2.2.7. Providing expert support in preparation of the thematic reports on the implementation of GE normative commitments on the CEDAW.

2.3. In order to implement this MOU, the Parties agreed annually to approve and conclude a Joint Annual Action Plan.

2.4. The scope and of activities related to the joint efforts of the Parties are not limited to the above and may be expanded by agreement of the Parties.

### **Стаття 3**

#### **Впровадження Меморандуму**

3.1. Сторони можуть добровільно домовитись про умови будь-яких наступних угод, які можуть знадобитися для здійснення діяльності в рамках Меморандуму. Така угода(и) визначатиме ролі та обов'язки кожної зі Сторін, а також пов'язані витрати, та визначатиме, в який спосіб це буде виконуватися Сторонами. Така угода(и) міститиме посилання на умови цього Меморандуму.

3.2. Сторони погоджуються, що кожна зі Сторін визначитиме відповідальну особу для довгострокового моніторингу та управління цим партнерством. Сторони можуть також прийняти рішення про створення робочих груп, до складу яких входитимуть представники кожної зі Сторін, що будуть відповідати за моніторинг перебігу партнерської діяльності.

3.3. З метою впровадження цього Меморандуму Сторони:

3.3.1. Визначають контактних осіб для проведення консультацій з метою підготовки пропозицій щодо виконання цього Меморандуму;

3.3.2. У разі необхідності та можливості проводять зустрічі для обговорення питань, пов'язаних з виконанням цього Меморандуму;

3.3.3. Розробляють і виконують спільні програми та проекти, беруть участь у реалізації ініціатив з питань, що відповідають меті цього Меморандуму;

3.3.4. Узгоджують інші спільні заходи в рамках цього Меморандуму.

3.4. Для досягнення мети цього Меморандуму Сторони можуть за взаємною згодою залучати в рамках узгоджених напрямів співпраці інші установи та організації незалежно від форм власності та підпорядкування, фізичних/юридичних осіб, створювати з ними тимчасові робочі групи, інші дослідницькі та допоміжні структури.

### **Стаття 4**

#### **Обмін інформацією та документами**

4.1. Сторони погоджуються обмінюватися відповідною інформацією та документами, які потрібні для виконання цього

### **Article 3**

#### **Implementation of the MOU**

3.1. The Parties may negotiate in good faith the terms of any subsequent agreement(s) that may be required to implement the Activities. Such agreement(s) will specify the roles and responsibilities of each Party and the costs or expenses relating to the Activities and how they will be borne by the Parties. Such agreement(s) will incorporate by reference the terms of this MOU.

3.2. The Parties agree to each designate a relationship manager for the long term monitoring and management of this partnership. The Parties may also decide to form working groups comprising representatives of each Party, which will be responsible for monitoring the development and execution of the partnership activities.

3.3. In order to ensure implementation of this MOU, the Parties:

3.3.1. Nominate the Focal Points to conduct consultations in order to prepare proposals concerning the implementation of this MOU;

3.3.2. If necessary, hold meetings to discuss issues, related to implementation of this MOU;

3.3.3. Develop and implement joint programs and projects, participate in implementation of national and local initiatives on the issues according to the purpose of the MOU;

3.3.4. Coordinate other joint efforts within the framework of the MOU.

3.4. In order to achieve the objective of this MOU the Parties, by mutual consent, may involve other entities and organizations, regardless of their form of ownership and subordination, and individuals/legal entities within agreed spheres of co-operation, as well as establish interim working groups, other research and auxiliary entities with them.

### **Article 4**

#### **Exchange of Information and Documents**

4.1. The Parties agree to exchange relevant information and documents as need for the implementation of this MOU, subject to such

Меморандуму, з урахуванням обмежень і домовленостей, які можуть бути необхідними будь-якій зі Сторін для захисту певної інформації та документів конфіденційного характеру.

## **Стаття 5**

### **Використання офіційної символіки**

5.1. Сторони можуть визнати за необхідне розкрити широкій громадськості зміст цього Меморандуму та інформацію стосовно принципів співпраці, відповідно до чинної політики кожної зі Сторін та лише після отримання попередньої письмової згоди іншої Сторони.

5.2. Під час проведення публічних подій, конференцій для ЗМІ або будь-яких зустрічей представники кожної зі Сторін можуть говорити про співпрацю, пов'язану з цим Меморандумом, але лише від свого власного імені. Про будь-які односторонні матеріали для ЗМІ, що стосуються цього Меморандуму або діяльності, здійсненої на підставі нього, необхідно повідомити відповідній особі іншої Сторони для перевірки та погодження щонайменше за 5 (п'ять) робочих днів до їх оприлюднення.

5.3. Жодна Сторона не може використовувати назву, абревіатуру чи емблему іншої Сторони, її дочірніх установ та/або філій без чіткої попередньої письмової згоди іншої Сторони у кожному окремому випадку. Не буде надано дозвіл на використання назви, абревіатури або емблеми ООН Жінки в комерційних цілях або для використання будь-яким способом, який передбачає підтримку товарів або послуг Уповноваженого та ООН Жінки.

5.4. Цей Меморандум не надає будь-якій з його Сторін права на використання матеріалів, що належать або були створені іншою Стороною. Кожна Сторона зберігає за собою право на інтелектуальну власність щодо всіх матеріалів, розроблених і вироблених нею. Уповноважений визнає, що Організація Об'єднаних Націй володіє інтелектуальною власністю, створеною в рамках діяльності програм і проєктів Організації Об'єднаних Націй, що реалізуються для загального блага, і що держави-члени Організації Об'єднаних Націй мають право на некомерційне

restrictions and arrangements which may be required by either Party to safeguard the confidential nature of certain information and documents.

## **Article 5**

### **Use of Official Symbols**

5.1. The Parties may acknowledge and disclose to the public this MOU and information with respect to the Activities, in accordance with the current policies of each Party and with the prior written approval of the other Party.

5.2. At public events, media conferences or meetings of any kind, representatives of each Party may speak about the collaboration related to this MOU, but strictly on its own behalf. Any unilateral media release by a Party relating to this MOU or the Activities undertaken hereunder will be shared with the appropriate communications lead of the other Party for review and consent at least five (5) business days in advance of release.

5.3. Neither Party will use the name, abbreviation or emblem of the other Party, its subsidiaries and/or affiliates, without the express prior written approval of the other Party in each case. In no event will authorization of the UN Women name, abbreviation or emblem be granted for commercial purposes or for use in any manner that suggests an endorsement by UN Women of the Commissioner's products or services.

5.4. This MOU does not grant to a Party the right to use materials belonging to or created by the other Party. Each Party will retain intellectual property rights in all materials developed and produced by it. The Commissioner recognizes the principle that the United Nations owns intellectual property generated by United Nations' programmatic and project activities for the common good and that the member states of the United Nations have the right to non-commercial use of the results of such programmatic and project activities. The Parties agree that, unless otherwise provided for in UN Women's regulations, rules, policies and

використання результатів діяльності таких програм та проектів. Сторони погоджуються з тим, що, якщо інше не передбачено статутом та регламентом ООН-Жінки, а також положеннями угод, укладених з відповідним урядом приймаючої сторони або будь-якими іншими партнерами, інтелектуальна власність, створена в результаті її діяльності має бути максимально доступною для громадськості і має передбачати якомога ширше використання.

### **Стаття 6 Вирішення спорів**

- 6.1. Сторони докладатимуть максимум зусиль для вирішення будь-якого спору, суперечки чи претензії, які можуть виникнути під час виконання цього Меморандуму, шляхом переговорів.
- 6.2. Недійсність чи неможливість виконання будь-якого із положень цього Меморандуму не впливає на дійсність чи можливість виконання будь-якого іншого положення Меморандуму.
- 6.3. Кожна Сторона несе відповідальність за свої дії чи бездіяльність.
- 6.4. Сторони будуть дотримуватися законів, які регулюють їхню діяльність. Жодна Сторона не дозволить жодному своєму представнику чи посадовій особі отримувати пряму чи опосередковану вигоду від цього Меморандуму або будь-якої подальшої угоди(и) між Сторонами.
- 6.5. Жодна відмова від будь-якого положення цього Меморандуму, порушеного однією зі Сторін, не може тлумачитися як відмова від виконання інших положень чи іншої частини цього ж положення Меморандуму. Нездатність Сторони виконувати положення цього Меморандуму не є підставою для відмови від виконання положень цього Меморандуму. Будь-яка відмова має бути надана в письмовій формі і підписана Стороною, від якої вимагається виконання даної відмови.

### **Стаття 7 Повідомлення та адреси**

- 7.1. Будь-яке повідомлення, що стосується цього Меморандуму, має надаватися в письмовій формі. Повідомлення вважається

procedures or its agreements concluded with the relevant host Government and/or any implementing partners, intellectual property produced as a result of the Activities shall be managed in a way that maximizes their public accessibility and allows the broadest possible use.

### **Article 6 Settlement of Disputes**

- 6.1. The Parties shall use their best efforts to settle amicably any dispute, controversy or claim arising out of this MOU by negotiation.
- 6.2. The invalidity or unenforceability of any provision of this MOU shall not affect the validity or enforceability of any other provision of the MOU.
- 6.3. Each Party will be liable for its own acts or omissions.
- 6.4. The Parties will respect the laws applicable to them. The Parties will not permit any representative or official to receive a direct or indirect benefit from this MOU or from any subsequent agreement(s) between the Parties.
- 6.5. Any waiver by a Party of a breach of a provision of this MOU will not operate or be construed to be a waiver of any other breach of that provision or of any breach of any other provision of this MOU. The failure by a Party to enforce any provision of this MOU will not constitute a waiver of that or any other provision of this MOU. Any waiver must be in writing and signed by the Party against whom enforcement is sought.

### **Article 7 Notices and Addresses**

- 7.1. Any notice to be given under this MOU shall be in writing and shall be deemed to have

наданим, якщо воно доставлене іншій Стороні на адресу, зазначену нижче:

7.1.1. Для Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини:

Уповноважений Верховної Ради України з прав людини

вул. Інститутська, 21/8, Київ, 01008, Україна

ел. пошта: [hotline@ombudsman.gov.ua](mailto:hotline@ombudsman.gov.ua)

7.1.2. Для ООН Жінки:

Представництво ООН Жінки в Україні

вул. Інститутська, 28, Київ, 01021, Україна

ел. пошта: [unwomen.ukraine@unwomen.org](mailto:unwomen.ukraine@unwomen.org)

been made when it shall have been delivered to the party and address specified below:

7.1.1. For the Commissioner:

The Ukrainian Parliament Commissioner for Human Rights

21/8 Instytutska St., Kyiv, 01008, Ukraine

email: [hotline@ombudsman.gov.ua](mailto:hotline@ombudsman.gov.ua)

7.1.2. For UN Women:

Representative of UN Women in Ukraine

28 Instytutska St., Kyiv, 01021, Ukraine

email: [unwomen.ukraine@unwomen.org](mailto:unwomen.ukraine@unwomen.org)

## Стаття 8

### Строк дії, розірвання, внесення змін

8.1. Цей Меморандум набирає чинності з дати його підписання та укладається строком до 31 грудня 2025 року.

8.2. Кожна зі Сторін, за наявності підстави, може припинити дію Меморандуму, надіславши письмове повідомлення іншій Стороні за один (1) місяць до його припинення.

8.3. Дію будь-яких наступних угод, укладених відповідно до цього Меморандуму, також може бути припинено відповідно до положень цих угод, що регулюють припинення таких домовленостей. У такому випадку Сторони повинні вжити необхідні кроки для забезпечення того, щоб заходи в рамках цих та/або будь-яких наступних угод були завершені належним чином в найкоротші строки.

8.4. Ніщо, що міститься у цьому Меморандумі або пов'язане з ним, не може тлумачитися як підстава для створення правового партнерства, спільного підприємства, умов працевлаштування, агенції, ексклюзивних домовленостей або будь-яких інших подібних відносин між Сторонами.

8.5. Жодна Сторона не має права чи повноважень укладати будь-який контракт або брати зобов'язання від імені або за рахунок іншої Сторони, чи створювати, або брати на себе будь-які зобов'язання, прямі чи непрямі, від імені іншої Сторони, окрім як конкретно викладено в цьому Меморандумі.

8.6. Цей Меморандум може бути змінений за взаємною згодою Сторін, відображеною у письмовій формі.

## Article 8

### Duration, Termination, Modification

8.1. This MOU will become effective upon signature by both Parties and remain in effect until 31 December 2025.

8.2. Either Party may terminate this MOU if there is a reason and shall endeavor to provide one-month prior notice in writing to the other Party.

8.3. Any subsequent agreement(s) concluded pursuant to this MOU may also be terminated in accordance with the termination provision contained in such agreements. In such case, the Parties shall take the necessary steps to ensure that the Activities under this and/or any subsequent agreement(s) are brought to a prompt and orderly conclusion.

8.4. Nothing in or related to this MOU will be construed as establishing a legal partnership, joint venture, employment, agency, exclusive arrangement or any other similar relationship between the Parties.

8.5. Neither Party has any right or authority to enter into any contract or undertaking in the name of, or for the account of, the other Party or to create or assume any obligation of any kind, express or implied, on behalf of the other, except as specifically set forth in this MOU.

8.6. This MOU may be amended by mutual agreement of the Parties reflected in writing.



**НА ПІДТВЕРДЖЕННЯ**  
**ВИЩЕВИКЛАДЕНОГО**, належним чином  
уповноважені представники Сторін  
підписали цей Меморандум нижче.

**IN WITNESS WHEREOF**, the duly  
authorized representatives of the Parties affix  
their signatures below.

Підписано у двох примірниках українською  
та англійською мовами, кожен із яких має  
однакову силу. У випадку розбіжності між  
оригіналами англійською та українською  
мовами переважну силу має текст  
англійською мовою.

Signed in Ukrainian and English languages,  
each of which is equally authentic. In case of any  
divergence between the English and Ukrainian  
originals, the English text shall prevail.

**ВІД УПОВНОВАЖЕНОГО:**

Дмитро ЛУБІНЕЦЬ  
Уповноважений Верховної Ради України  
з прав людини

**FOR THE COMMISSIONER:**

Dmytro LUBINETS  
The Ukrainian Parliament Commissioner  
for Human Rights

Дата  
14 квітня 2023 року

Date  
April 14, 2023



**ВІД ООН ЖІНКИ:**

Сабін ФРЕЙЗЕР ГЮНЕС  
Представниця ООН Жінки в Україні

**FOR UN WOMEN:**

Sabine FREIZER GUNES  
Representative of UN Women in Ukraine

Дата  
14 квітня 2023 року

Date  
April 14, 2023

Підпис

Signature